

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки

Кафедра іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проректор з науково-педагогічної і
навчальної роботи та рекрутації

проф. Гаврилюк С. В. _____

Протокол № __ від _____ 2017 р.

ПРОГРАМА

нормативної навчальної дисципліни

Іноземна мова (німецька) за професійним спрямуванням

підготовки *бакалаврів*

галузь знань *0401 Природничі науки, 0801 Геодезія та землеустрій,
0102 Фізичне виховання, спорт і здоров'я людини*

напрямок підготовки *6.040104 Географія, 6.080101 Геодезія, картографія та
землеустрій, 6.010201 Фізичне виховання, 6.010202 Спорт,
6.010203 Здоров'я людини*

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (німецька) за професійним спрямуванням» підготовки *бакалаврів*, галузі знань *0401 Природничі науки, 0801 Геодезія та землеустрій, 0102 Фізичне виховання, спорт і здоров'я людини*, за напрямом підготовки *6.040104 Географія, 6.080101 Геодезія, картографія та землеустрій, 6.010201 Фізичне виховання, 6.010202 Спорт, 6.010203 Здоров'я людини*

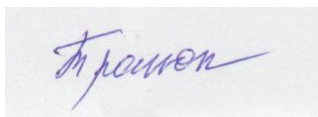
Розробник: Шевчук Т. Р., асистент кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

Рецензент: Круглій О. Р., кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов факультету міжнародних відносин Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

Програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри іноземних мов природничо-математичних спеціальностей

протокол № 3 від 12. 09. 2017 р.

Завідувач кафедри:



Троцюк А. М.

Програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною комісією факультету іноземної філології

протокол № 2 від 21. 09. 2017 р.

Голова науково-методичної комісії факультету



Павлюк А. Б.

Програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною радою Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	0401 Природничі науки 0801 Геодезія та землеустрій 0102 Фізичне виховання, спорт і здоров'я людини	нормативна Рік навчання: 3-ій
Кількість годин/кредитів: <u>75 / 2,5</u>		Семестр: 5-ий, 6-ий Практичні: 54 год. – III курс
ІНДЗ: немає	6.040104 Географія 6.080101 Геодезія, картографія та землеустрій 6.010201 Фізичне виховання 6.010202 Спорт 6.010203 Здоров'я людини Освітній ступінь бакалавра	Самостійна робота: 17 год. – III курс Консультації: 4 год. – III курс Форма контролю: залік – III курс

1. АНОТАЦІЯ КУРСУ

Предметом вивчення є німецька мова професійного спрямування за спеціальністю «Географія», «Геодезія та землеустрій», «Фізичне виховання», «Спорт», «Здоров'я людини».

Метою вивчення навчальної дисципліни “Іноземна мова (німецька) за професійним спрямуванням” є практичне оволодіння студентами іноземною мовою професійного спрямування, формування професійної іншомовної комунікативної компетенції для використання іноземної мови в різних сферах професійної діяльності, формування навичок читання іншомовних текстів за фахом і вміння передавати отриману з них інформацію в усній та писемній формах, розвиток уміння сприймати на слух іншомовну інформацію і будувати мовленнєву поведінку в ситуаціях професійного спілкування.

Основними завданнями вивчення дисципліни “Іноземна мова (німецька) за професійним спрямуванням” є оволодіння різними видами мовленнєвої діяльності – читанням (оглядовим, інформативним і глибинним) у роботі з літературою зі спеціальності, говорінням і аудіюванням в ситуаціях професійно-ділового та повсякденного спілкування з урахуванням соціокультурного та країнознавчого аспектів іноземної мови, а також оволодіння навичками письмового мовлення з фахової тематики.

1. КОМПЕТЕНЦІЇ

До кінця навчання студенти будуть:

знати норми вимови німецької мови; закономірності функціонування граматичної системи німецької мови; значення і утворення групи перфектних часів: теперішній перфектний, минулий перфектний, майбутній перфектний; поняття про модальні дієслова, які виражають фізичну або розумову здатність, можливість, дозвіл, заборону; основні випадки вживання модальних дієслів та їх еквівалентів; утворення стверджувальної, питальної та заперечної форми модальних дієслів у різних часових формах; поняття про активний і пасивний стан дієслова; особливості вживання та основні правила утворення часових форм пасивного стану дієслова; утворення стверджувальної, питальної та заперечної форми дієслів у часових формах пасивного стану; групи часових форм дієслова, які не вживаються у пасивному стані; загальноживану та спеціальну лексику в межах тем “Die Ukraine”, “Leichtathletik”;

вміти (відповідно до чотирьох видів мовленнєвої діяльності): **1) аудіювання** сприймати іноземне мовлення, яке виголошене у нормальному темпі; виділяти основну думку прослуханого тексту; визначати композиційну структуру прослуханого тексту; визначати та тлумачити точку зору того, хто говорить; виділяти необхідну інформацію для підтвердження чи припущення щодо значення висловлювання; **2) говоріння** вільно володіти усним монологічним та діалогічним мовленням у ситуаціях професійного спілкування: робити самостійні монологічні повідомлення на будь-яку з тем курсу, спонтанно вести бесіду-діалог проблемного характеру і обмінюватись інформацією згідно із програмовою тематикою;

висловлюватися з необхідним ступенем фонетичної коректності та тематичної складності, демонструючи володіння прийомами структурної побудови тексту, засобами зв'язності та цілісності на синтаксичному рівні, а також інтонаційно і ритмічно правильно оформляти своє мовлення; усно коментувати та аналізувати тексти; здійснювати усний переклад як з німецької мови на рідну, так і з рідної мови на німецьку в межах тематики курсу; **3) читання** читати фонетично правильно вголос підготовлений текст за фахом, а також новий текст, який містить засвоєні граматичні структури та лексичні одиниці з метою отримання та передачі інформації іноземною чи рідною мовою; розуміти композиційну структуру тексту та зв'язок між частинами тексту через граматичні засоби німецької мови; визначати загальний зміст повідомлень, статей, доповідей через їх перегляд; **4) письмо** писати орфографічно та пунктуаційно правильно різні типи текстів (повідомлення, доповіді, статті, описи, диктанти, твори, офіційні листи) в межах активного лексичного матеріалу, змістовно розкривати тему поставленого завдання, логічно розвивати основну ідею та композиційно правильно будувати писемне висловлювання; здійснювати письмовий переклад як з німецької мови на рідну, так і з рідної мови на німецьку в межах тематики курсу; структурно та граматично коректно оформлювати мовлення у писемній формі у межах вивченого лексико-граматичного матеріалу; письмово виконувати реферування україномовної статті згідно плану.

2. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	Усього	Лек.	Практ. (Семін.)	Лаб.	Конс.	Сам. роб.	Контр. роб.
1	2	3	4	5	6	7	8
V семестр							
Змістовий модуль 1. DIE UKRAINE							
Тема 1. Die geographische Lage der Ukraine.	10	-	7	-	-	2	-
Тема 2. Die Landschaft der Ukraine.	8	-	7	-	-	2	-
Тема 3. Kyiw – die Hauptstadt der Ukraine.	11	-	7	-	-	2	-
Тема 4. Grammar: Die Modalverben.	10	-	7	-	2	3	-
Разом за змістовим модулем 1	39	-	28	-	2	9	-
VI семестр							
Змістовий модуль 2. LEICHTATHLETIK							
Тема 1. Lauf.	10	-	8	-	-	2	-
Тема 2. Hochspringen.	8	-	6	-	-	2	-
Тема 3. Das Werfen und Stoßen.	8	-	6	-	-	2	-
Тема 4. Grammar: Das Passiv.	10	-	6	-	2	2	-
Разом за змістовим модулем 2	36	-	26	-	2	8	-
Усього годин за III курс	75	-	62	-	5	8	-

3. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

№ п/п	Тема	К-ть годин
V семестр		
Змістовий модуль 1. DIE UKRAINE		
1.	Прочитати, перекласти і переказати текст «Sitten und Bräuche in der Ukraine».	2
2.	Прочитати, перекласти і виписати невідомі слова з тексту «Feiertage in der Ukraine».	2
3.	Скласти розповідь про своє рідне місто (село).	2
4.	Виконати граматичні вправи на вживання модальних дієслів.	3

VI семестр		Змістовий модуль 2. LEICHTATHLETIK	
1.	Скласти термінологічний словник на тему «Легка атлетика».		2
2.	Прочитати, перекласти і переказати текст «Lauf».		2
3.	Прочитати, перекласти і виписати невідомі слова з тексту «Hochspringen».		2
4.	Виконати граматичні вправи на вживання пасивного стану.		2
Усього годин за III курс			17

4. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Поточний контроль допомагає виявити обсяг, глибину і якість сприйняття програмового матеріалу; визначити недоліки у знаннях і окреслити шляхи їх усунення; виявити ступінь відповідальності студентів і ставлення їх до навчальної діяльності; визначити рівень опанування навичками самостійної роботи та окреслити шляхи і засоби їх розвитку; стимулювати інтерес студентів до вивчення іноземної мови та їх активність у процесі навчально-пізнавальної діяльності. Головне завдання поточного контролю – допомогти студентам організувати свою роботу, навчитись самостійно, відповідально і систематично вивчати програмовий матеріал.

Поточний контроль на практичних заняттях проводиться у таких **формах**:

1. Вибіркове усне опитування перед початком занять.
2. Фронтальна перевірка виконання домашніх завдань.
3. Виклик до дошки окремих студентів для самостійної доповіді, відповіді на окремі питання.
4. Оцінка активності студента у ході заняття (внесення пропозицій, прийняття оригінальних рішень, надання уточнень і визначень, доповнення попередніх відповідей і т. ін).

Поточне оцінювання здійснюється провідним викладачем на практичних заняттях в межах відповідного навчального модуля. Кожний вид роботи студента оцінюється в 10 балів. Кількість здобутих поточних балів студента визначається шляхом множення середнього арифметичного числа на коефіцієнт 4. Середнє арифметичне число визначається шляхом поділу загальної кількості отриманих балів на кількість видів робіт.

Система нарахування балів за виконання кожного виду роботи з теми:

9-10 балів студент отримує за відмінне знання нового лексичного матеріалу; за самостійний, логічний, граматично вірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту із максимальним застосуванням нових слів та виразів; за фонетично правильне читання й грамотний переклад уривку із прочитаного тексту; за повні усні відповіді з використанням інформації з додаткових джерел на аудиторних заняттях; відмінне виконання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови;

7,5–8,9 балів студент отримує за хороше знання нового лексичного матеріалу; за самостійний, логічний, граматично вірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту із середнім застосуванням нових слів та виразів; за фонетично правильне читання й досить грамотний переклад уривку із прочитаного тексту; за повні усні відповіді на аудиторних заняттях; досить добре виконання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за хороше знання теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови;

6–7,4 балів студент отримує за базисне знання нового лексичного матеріалу; за самостійний, загалом граматично вірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту з мінімальним застосуванням нових слів та виразів; за фонетично правильне в загальному читання й грамотний переклад уривку із прочитаного тексту; за неповні усні відповіді на аудиторних заняттях; задовільне виконання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за знання базових питань теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови;

0–5,9 балів студент отримує за незнання базого нового лексичного матеріалу; за граматично невірний усний і письмовий переказ прочитаного тексту без мінімального застосування нових слів та виразів; за фонетично неправильне в загальному читання й неграмотний переклад уривку із прочитаного тексту; за неповні усні відповіді на аудиторних заняттях; незадовільне написання письмових робіт (диктантів, перекладів, тестових завдань) і ставиться за незнання базових питань теоретичного і практичного матеріалу з фонетики, лексики та граматики англійської мови.

Підсумковий контроль проводиться в кінці VI семестру шляхом проведення заліку відповідно, за графіком Центру інноваційних технологій та комп'ютерного тестування у **формі комп'ютерного тестування знань** та вмінь студентів за обсягом, якістю і глибиною та навичками їх застосування у практичній діяльності.

Вивчення дисципліни на кожному курсі складається з двох змістових модулів та її вивчення не передбачає виконання ІНДЗ (табл. 4). У цьому випадку підсумкова оцінка за 100-бальною шкалою складається із сумарної кількості балів за:

1. поточне оцінювання з відповідних тем (максимум 40 балів);
2. залік (максимум 60 балів).

Таблиця 5

Поточний контроль (мах = 40 балів)								Підсумковий контроль (мах = 60 балів)		Загальна кількість балів
Модуль 1, 2								Модуль 3		
Змістовий модуль 1				Змістовий модуль 2				Залік комп'ютерне тестування		
T 1	T 2	T 3	T 4	T 5	T 6	T 7	T 8	60		100
40 (середній бал × коефіцієнт 4)										

Комплексна оцінка знань визначається провідним викладачем за 100-бальною шкалою за кожний заліковий кредит. Сумарна кількість балів, яку студент отримує при складанні модулів за 100-бальною шкалою визначає його підсумкову оцінку, якій у VI семестрі відповідає: зараховано, не зараховано з можливістю повторного складання.

Таблиця 6

Шкала оцінювання (національна та ECTS)

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи (проекту), практики	для заліку/екзамену
90 – 100	A	Відмінно	Зараховано
82 – 89	B	Добре	
75 – 81	C	Задовільно	
67 – 74	D		
60 – 66	E		
1 – 59	Fx	Незадовільно	Не зараховано (з можливістю повторного складання)

Оцінка **“відмінно”** свідчить про всебічне, систематичне і глибоке знання студентом навчально-програмового матеріалу, знання основних положень та ідей вивчених тем, вільні відповіді на додаткові питання викладача, вміння творчо використовувати здобуті знання з іноземної мови у практичній діяльності та пов'язувати їх зі своєю майбутньою спеціальністю. Градація виставленої оцінки від 90 до 100 балів залежить від ступеню переконливості, логічності викладення навчального матеріалу.

Оцінка **“добре”** свідчить про повне знання студентом програмового матеріалу, знання основних положень та ідей вивчених тем, обгрунтовані відповіді на додаткові питання викладача, вміння творчо використовувати здобуті знання з іноземної мови у практичній діяльності та пов'язувати їх зі своєю майбутньою спеціальністю, але відсутність достатньої на оцінку "відмінно" глибини та всебічності знань. Градація виставленої оцінки від 75 до 89 балів залежить від обсягу логічної обгрунтованості викладення знань.

Оцінку “задовільно” заслуговує студент, який знає основний зміст навчально-програмового матеріалу в об'ємі необхідному для подальшого навчання, але не може творчо використовувати здобуті знання з іноземної мови та пов'язати теоретичний матеріал зі своєю майбутньою спеціальністю, невпевнено відповідає на додаткові питання викладача. Градація виставленої оцінки від 60 до 74 балів залежить від обсягу вивченого навчально-програмового матеріалу та вміння логічно і послідовно його викладати.

Оцінка “незадовільно” ставиться студенту, який має прогалини в знанні основного навчально-програмового матеріалу, невпевнено відповідає на додаткові питання викладача, не вміє пов'язати теоретичний матеріал зі своєю майбутньою спеціальністю, обсяг знань якого не може бути базою для подальшого вивчення навчального матеріалу з іноземної мови.

5. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Бориско Н. Ф. Deutsch ohne Probleme! Самовчитель німецької мови (у двох томах) / Н. Ф. Бориско. – Київ : “ВП Логос-М”, 2008. – 479 с.
2. Бориско Н. Ф. Интенсивный курс немецкого языка / Н. Ф. Бориско, Н. В. Бессмертная, Н. А. Красовская. – Киев : “А.С.К.”, 2001. – 396 с.
3. Волина С. А. Deutsch немецкий язык : учебник для 2 года обучения / С. А. Волина, Г. Б. Воронина. – Москва : «Высшая школа», 1991. – 303 с.